



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED

**VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam \* Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, November 17<sup>th</sup> 2023

Ref: 21 NOR/SLT-XNKT/2023

## **THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**

*/ NOTIFICATION OF APPLICANT SELECTION RESULT*

**Gói thầu số 21/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR và 5.700NAR**

*Package No. 21/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5,500NAR and 5,700NAR*

Căn cứ Quyết định số 149T/QĐ – CLM ngày 17/11/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp Gói thầu số 21/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR và 5.700 NAR;

*Pursuant to Decision No. 149 T/QĐ – CLM dated November 17<sup>th</sup> 2023 by Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) on approving applicant selection result Package No. 21/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5,500NAR and 5,700NAR;*

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin xin thông báo kết quả lựa chọn nhà cung cấp cho gói thầu trên cụ thể như sau:

*Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company would like to notify result of applicant selection for the package as follows:*

I. Phần 1: Than nhập khẩu nhiệt năng tịnh điển hình 5.500 NAR / Part 1: Imported coal with typical Net Calorific value of 5,500 NAR

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng / *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp / *Name of successful applicant:* Glencore International AG
- Địa chỉ / *Address:* Baarerstattstrasse 3, CH-6340 Baar, Switzerland
- Giá trúng thầu / *Successful bidding price:* 11.993.925,00 USD. Bằng chữ: Mười một triệu chín trăm chín mươi ba nghìn chín trăm hai mươi lăm Đô la Mỹ / *In words: Eleven million nine hundred ninety three thousand nine hundred and twenty five US Dollars.*
- Loại Hợp đồng / *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định / *Fixed unit price Contract.*
- Thời gian thực hiện Hợp đồng / *Contract term:* 120 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực / *120 days from effective date of the Contract.*

*Vij*



2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do / *List and reason for unsuccessful applicants:*

STT /No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu / <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ / <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu / <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	HMS Bergbau AG	An der Wuhlheide 232, 12459 Berlin, Germany	HSDT của NCC có giá đánh giá xếp thứ hai / <i>Bid Application ranked 2<sup>nd</sup> in evaluation price</i>

II. Phần 2: Than nhập khẩu nhiệt năng tịnh điển hình 5.700 NAR / Part 1: Imported coal with typical Net Calorific value of 5,700 NAR

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng / *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp / *Name of successful applicant:* Welhunt Materials Enterprise Co., Ltd

- Địa chỉ / *Address:* 4F.-6, No. 120, Jhongjheng 1st Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City, 80284, Taiwan, R.O.C

- Giá trúng thầu / *Successful bidding price:* 12.277.687,50 USD. Bằng chữ: Mười hai triệu hai trăm bảy mươi bảy nghìn sáu trăm tám mươi bảy Đô la Mỹ và năm mươi xen / *In words: Twelve million two hundred seventy seven thousand six hundred and eighty seven US Dollars and fifty cents.*

- Loại Hợp đồng / *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định / *Fixed unit price Contract.*

- Thời gian thực hiện Hợp đồng / *Contract term:* 120 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực / *120 days from effective date of the Contract.*

2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do / *List and reason for unsuccessful applicants:*

STT /No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu / <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ / <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu / <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	Glencore International AG	Baarermattstrasse 3, CH-6340 Baar, Switzerland	HSDT của NCC có giá đánh giá xếp thứ hai / <i>Bid Application ranked 2<sup>nd</sup> in evaluation price</i>

Vien

III. Kế hoạch hoàn thiện và ký kết Hợp đồng với Nhà cung cấp được lựa chọn / *Plan to finalize and sign contract with the selected applicant:*

Khi nhận được thông báo này, chúng tôi kính mời Nhà cung cấp trúng thầu liên hệ để hoàn thiện và ký kết Hợp đồng. / *On receiving this notification, we would like to invite the successful applicant to finalize and sign the contract.* Thời gian / *Time:* Ngày ..22.../11/2023 / *November 22<sup>nd</sup> 2023.*

Thông báo này đồng thời là cơ sở để các Nhà cung cấp không trúng thầu giải toả bảo lãnh dự thầu (nếu có). / *This notification is also the basis for unsuccessful applicants to release their Bid Securities (if any).*

**On behalf of Vinacomin – Coal  
Import Export Joint Stock Company**



**Phạm Minh  
Director**

*Vút*